

ALBUM K|S|A|P

XX LAT KRAJOWEJ SZKOŁY ADMINISTRACJI PUBLICZNEJ

20 YEARS OF POLAND'S NATIONAL SCHOOL OF PUBLIC ADMINISTRATION

LES 20 ANS DE L'ÉCOLE NATIONALE D'ADMINISTRATION PUBLIQUE

WARSZAWA 2010

Opracowanie graficzne i skład:
KotBury

Opracowanie tekstu:
Jolanta Florczak, Sebastian Szulfer

Wybór zdjęć:
Sebastian Szulfer

Zdjęcia:
archiwum KSAP
archiwum PAP – str. 78, 90, 102, 130, 150, 162, 174, 216 i 236
<http://commons.wikimedia.org> (domena publiczna) – str. 140, 190, 202 i 226
Agnieszka Zabłocka – str. 231
Sebastian Szulfer – str. 239-241, 247-255 i 258-263

ISBN 978-83-61713-56-2

Krajowa Szkoła Administracji Publicznej
ul. Wawelska 56
00-922 Warszawa
tel. +48 22 60 80 100
www.ksap.gov.pl

1994

KONFERENCJA ABSOLWENTÓW

10 marca

THE GRADUATES' CONFERENCE

10th March

CONFÉRENCE DES DIPLÔMÉS

10 mars





II PROMOCJA

PRO PUBLICO BONO

28 marca

Premier Waldemar Pawlak wręcza dyplom absolwentowi Robertowi Bartoldowi

GRADUATION OF THE 2ND YEAR CLASS

PRO PUBLICO BONO

28th March

Prime Minister Waldemar Pawlak presents the diploma to Mr Robert Bartold, graduate

IIÈME PROMOTION

PRO PUBLICO BONO

28 mars

Le Premier ministre Waldemar Pawlak remet son diplôme à l'élève Robert Bartold

1994

*Absolwenci II Promocji
(w kolejności alfabetycznej):*

*The Second Year Class
(in alphabetical order):*

*Les diplômés de la IIème
Promotion (par ordre
alphabétique):*

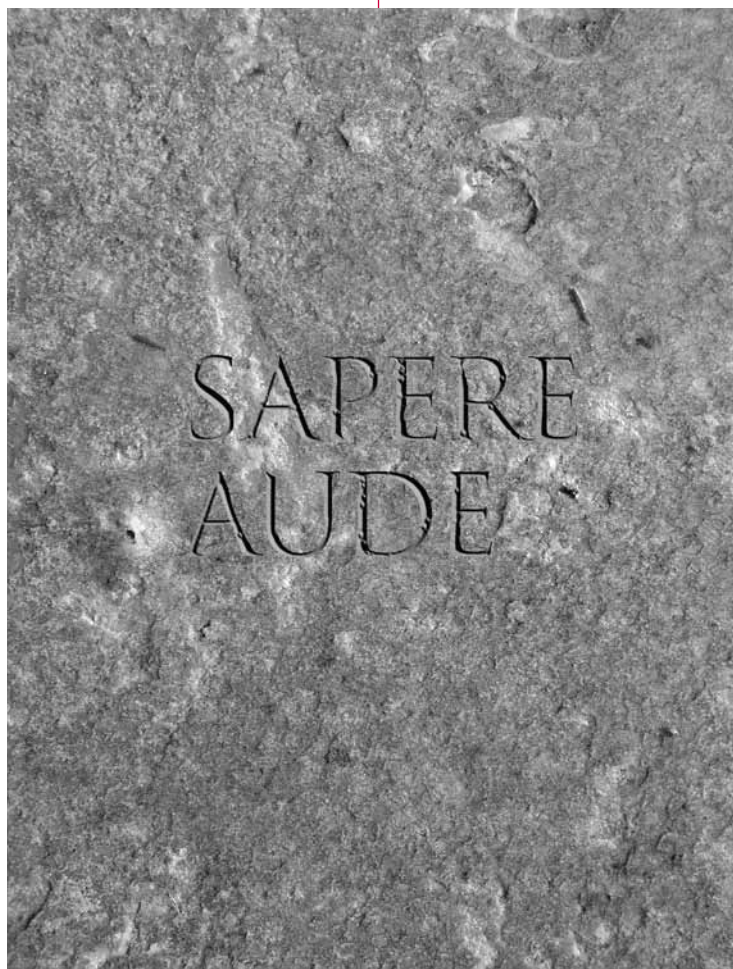
Maciej Adamowicz,
Dariusz Atlas,
Emil Bardziński,
Robert Bartold,
Edward Basiński,
Stanisław Baska,
Robert Błaszczyk,
Miroslaw Błażej,
Olga Bogdanowicz,
Tomasz Bolek,
Filip Busz,
Andrzej Chodkowski,
Bogusław Cichoń,
Tomasz Ciszewski,
Joanna Donner,
Przemysław Fidecki,
Marcin Fryżlewicz,
Mariusz Furmanek,
Grzegorz Gawin,
Zbigniew Gryglas,
Iwona Jędrzejczak,





Monika Kalinowska,
Wiesław Karpowicz,
Ireneusz Kasolik,
Mariusz Kasprzyk,
Marzena Kisielewska,
Dariusz Koba,
Mirosław Kochalski,
Marek Kuberski,
Robert Kupiecki,
Małgorzata Kutyla,
Jerzy Lach,
Karol Markiewicz,
Dariusz Mulawka,
Joanna Nosewicz-Lewandowska,
Monika Nowosielska,
Artur Orzechowski,
Jan Pastwa,
Paweł Pniewski,
Jarosław Przydział,
Wojciech Rogowski,
Piotr Sitnicki,
Przemysław Skiba,
Katarzyna Szarkowska,
Paweł Szczepaniak,
Jerzy Szelągowski,
Marcin Wilczek,
Dariusz Wiśniewski,
Piotr Wojtczak,
Jacek Zagórny,
Cezary Zarzycki,
Robert Ziółkowski

1994



IV INAUGURACJA

6 września

IV INAUGURATION

6th September

IVÈME INAUGURATION

6 septembre



*Wykład inauguracyjny
Dyrektora ENA Jeana Coussirou;
siedzą: Premier Waldemar
Pawlak, Dyrektor KSAP*

*The inaugural lecture by ENA
Director, Jean Coussirou;
seated: Prime Minister
Waldemar Pawlak and
the Director of KSAP*

*Discours d'inauguration
du Directeur de l'ENA,
Jean Coussirou; sont assis
le Premier ministre Waldemar
Pawlak, la Directrice de la KSAP*

1994



Premier
Waldemar Pawlak
wřęcza legitymację
słuchacze I roku
Elżbiecie Bieńkowskiej

Prime Minister
Waldemar Pawlak
presents the card
to first-year student,
Ms. Elżbieta Bieńkowska

Le Premier ministre
Waldemar Pawlak
remet sa carte d'auditeur
à Elżbieta Bieńkowska,
élève de 1ère année



Zaproszeni goście; od lewej: Minister Lech Falandysz – Kancelaria Prezydenta, Barbara Blida – Minister Budownictwa i Gospodarki Przestrzennej, Michał Strąk – Minister, Szef Urzędu Rady Ministrów, Chargé d’Affaires Ambasady Francji Philippe Larrieu

The invited guests; left: Minister Lech Falandysz – the President’s Chancellery, Barbara Blida – Minister of Construction and Spatial Development, Michał Strąk – Minister, Head of the Office of the Council of Ministers, Chargé d’Affaires of the Embassy of France Philippe Larrieu

Les personnes invitées; à partir de la gauche: le Ministre Lech Falandysz – Chancellerie du Président, Barbara Blida – Ministre de la Construction et de l’Aménagement du Territoire, Michał Strąk – Ministre Chef de l’Office du Conseil des ministres, Philippe Larrieu – Chargé d’Affaires de l’Ambassade de France

1994



*Sluchacz I roku
Piotr Mück otrzymuje
legitymację z rąk
Premiera Waldemara
Pawlaka*

*First-year student
Piotr Mück receives his
student card from Prime
Minister Waldemar
Pawlak*

*Piotr Mück, élève
de 1ère année, reçoit
sa carte d'auditeur
des mains du Premier
ministre Waldemar
Pawlak*



Dyrektor Szkoły przedstawia prof. Andrzeja Ajnenkiela, Przewodniczącego Rady Szkoły, Wiesławowi Kaczmarkowi - Ministrowi Przekształceń Własnościowych, obok Lucyna Świerkowska, dyr. Departamentu Kadr w MPW

The Director introduces Prof. Andrzej Ajnenkiel, Chairman of the National School's Council to Wiesław Kaczmarek - Minister of Ownership Changes, beside: Lucyna Świerkowska, Director of the HR Department at the Ministry of Ownership Change

La Directrice de l'École présente le prof. Andrzej Ajnenkiel, Président du Conseil de l'École à Wiesław Kaczmarek - Ministre des Réformes de la Propriété, à côté, Lucyna Świerkowska, directrice du Département des Ressources humaines au ministère des Réformes de la Propriété